

气候组织会员守则

作为气候组织会员：

A We Believe我们相信：

1. The atmosphere is fundamentally important as a global commons for all and that the climate plays a critical role in shaping human society, the global economy, and the natural world.

遵循大气环境是为全球共有的公共资源这一基本原则，承认气候在塑造人类社会，全球经济和自然界方面起着关键作用。

2. Present and future generations have the right to a climate that does not diminish socioeconomic opportunities or negatively impact the functioning of natural systems as a result of human activity.

当前人类与子孙后代，都有权利享有一个不减少社会经济的发展机会，或不因人类活动而对自然界产生消极影响的气候环境。

3. Climate change is an urgent problem that requires collaborative international efforts to substantially reduce global greenhouse gas (GHG) emissions and transition to a low carbon economy.

气候变化是一个紧迫的问题，需要国际通力合作，通过实质的努力，降低全球温室气体排放，并过渡到低碳经济。

4. The transition to a low carbon economy within a timeframe that minimizes the risk of serious impacts is compatible with, and essential for, promoting economic growth and increasing human prosperity.

在某一时限内实现风险最小化的低碳经济的过渡，与提高经济增长和增加人类财富是相辅相成的。

5. A broad market transformation is needed in the way we produce and consume energy, with a rapid shift to low and no carbon energy sources and substantially increased efficiency and energy savings. Transforming the market and reducing GHG emissions must be pursued in a manner that equitably reconciles development goals and climate protection.

在我们生产和消耗能源时，迅速向低碳和零碳能源转化，以及从根本上提高能效、节能的广泛的市场变革是必须的。转变市场与降低温室气体排放必须在与发展目标协调和气候保护的方式下实现。

6. Individuals, companies and all levels of governments share the responsibility to minimize GHG emissions by implementing or providing solutions and measures, many of which already exist.

个人，企业和各级政府在通过实施、或提供解决方案及衡量标准以降低温室气体排放上，共同承担责任。

B We will therefore 因此，我们将：

- 1. Demonstrate our low carbon leadership by focusing our activities in a way that contributes to reducing emissions in the short, medium and long term.**

通过不懈的短、中和长期的减碳活动，展示我们的低碳领导力。

- 2. Set clear aims to reduce GHG emissions and explore the full range of options available to us to achieve this.**

设定明确的减少温室气体排放目标，并探索各种有效的解决方案以实现该目标。

- 3. Make information about our efforts publicly available and share the lessons we learn with others to support their low carbon leadership.**

与公众分享我们的成果、成功经验以及失败教训，以此支持他人的低碳行动。

- 4. Work with our partners, clients and stakeholders to use our influence to help them reduce their GHG emissions.**

携手我们的合作伙伴、客户及利益相关方，用我们的影响力来支持他们降低温室气体排放的行动。

- 5. Provide support in the development and implementation of well-designed, cost-effective policies that promote the commercialization and deployment of low carbon energy sources and clean technologies over the short and long term.**

支持制定和实施完善、可行性强的相关政策，促进低碳能源及清洁技术的短/长期商业化发展和部署实施。

- 6. Engage with the work of The Climate Group and support the successful implementation of the organization's programs.**

积极参与到气候组织的项目中来，为项目的成功实施共同努力。